

7.10.2011

A7-0157/ 001-027

## **MUUDATUSETTEPANEKUD 001-027**

Rahvusvahelise kaubanduse komisjon

### **Raport**

**Salvatore Iacolino**

**A7-0157/2011**

ÜRO tulirelvade protokoll artikli 10 rakendamine ning tulirelvade, nende osade, lisaseadiste ja laskemoona ekspordilube, importi ja transiiti käsitlevate meetmete kehtestamine

Ettepanek võtta vastu määrus (KOM(2010)0273 – C7-0138/2010 – 2010/0147(COD))

---

### **Muudatusettepanek 1**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus**

Põhjendus 18a (uus)

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

*(18a) Käesolev määrus on kooskõlas teiste asjakohaste eeskirjadega, kaasa arvatud nõukogu 8. detsembri 2008. aasta ühine seisukoht 2008/944/ÜVJP, mis käsitlevad sõjaliseks otstarbeks kasutatavaid tulirelvi, nende osi, lisaseadiseid ja laskemoona, julgeolekustrateegiaid, väike- ja kergrelvadega kaubitsemist ning sõjatehnoloogia ekspordi.*

### **Muudatusettepanek 3**

#### **Ettepanek võtta vastu määrus**

**Artikkel 2 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

2. „osad *ja olulised lisaseadised*” – tulirelva mis tahes osa või varuosa, mis on spetsiaalselt tulirelva jaoks konstrueeritud

2. „osad” – tulirelva mis tahes osa või varuosa, mis on spetsiaalselt tulirelva jaoks konstrueeritud ja vajalik selle

ja vajalik selle kasutamiseks, sealhulgas relvaraud, relvaraam, relva lukukoda, püstolikelk, trummel, lukk või kaitseriiv, ning mis tahes seadis, mis on valmistatud või kohandatud tulistamisel tekkiva heli summutamiseks;

**„oluline lisaseadis” – tulirelva lukustusmehhanism, padrunitsepa ja relvaraud, mis eraldi esemetena kuuluvad samasse klassi kui tulirelv, mille külge need on kinnitatud või mille külge kinnitamiseks need on mõeldud;**

kasutamiseks, sealhulgas relvaraud, relvaraam, relva lukukoda, püstolikelk, trummel, lukk või kaitseriiv, ning mis tahes seadis, mis on valmistatud või kohandatud tulistamisel tekkiva heli summutamiseks;

*Selgitus*

*Tekstis kasutatavad mõisted tuleks ühtlustada olemasolevate ELi õigusaktidega, eelkõige direktiiviga 2008/51/EÜ, milles mõisted „osa” ja „oluline osa” on määratletud eraldi.*

#### **Muudatusettepanek 4**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 2 – lõige 2a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2a. „oluline lisaseadis” – tulirelva lukustusmehhanism, padrunitsepa ja relvaraud, mis eraldi esemetena kuuluvad samasse klassi kui tulirelv, mille külge need on kinnitatud või mille külge kinnitamiseks need on mõeldud;**

*Selgitus*

*Tekstis kasutatavad mõisted tuleks ühtlustada olemasolevate ELi õigusaktidega, eelkõige direktiiviga 2008/51/EÜ, milles mõisted „osa” ja „oluline osa” on määratletud eraldi.*

#### **Muudatusettepanek 5**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 2 – lõige 12**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

12. „ekspordiluba” – luba, mis antakse ühele kindlale eksportijale kaupade

12. „ekspordiluba” – luba, mis antakse ühele kindlale eksportijale kaupade

edastamiseks ühele kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale ja mis kehtib ühe või enama tulirelva, nende osa, lisaseadise või laskemoona kohta;

edastamiseks ühele kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale ja mis kehtib ühe või enama tulirelva, nende osa, **olulise** lisaseadise või laskemoona kohta;

*Selgitus*

*Muudatus on kooskõlas artikli 2 lõike 2 kohta tehtud muudatusettepanekuga.*

## **Muudatusettepanek 6**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 2 – lõige 13**

*Komisjoni ettepanek*

13. „mitmekordne ekspordiluba” – luba, mis antakse ühele kindlale eksportijale mitmekordseks kaupade edastamiseks samale kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale ja mis kehtib ühe või enama tulirelva, nende osa, lisaseadise või laskemoona kohta;

*Muudatusettepanek*

13. „mitmekordne ekspordiluba” – luba, mis antakse ühele kindlale eksportijale mitmekordseks kaupade edastamiseks samale kolmanda riigi lõppkasutajale või kaubasaajale ja mis kehtib ühe või enama tulirelva, nende osa, **olulise** lisaseadise või laskemoona kohta;

*Selgitus*

*Muudatus on kooskõlas artikli 2 lõike 2 kohta tehtud muudatusettepanekuga.*

## **Muudatusettepanek 2**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 2 – lõige 14 – alapunkt ii**

*Komisjoni ettepanek*

ii) tulirelvad ei ole märgistatud vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artikli 4 lõikele 1 või

*Muudatusettepanek*

ii) tulirelvad ei ole märgistatud vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artikli 4 lõikele 1 **ja artikli 4 lõikele 2** või

*Selgitus*

*Käesolev muudatusettepanek võtab arvesse nõukogu direktiivi 91/477/EMÜ muudatusettepanekut, mis sisaldub direktiivis 2008/51/EÜ ning puudutab tähistusnõudeid.*

## Muudatusettepanek 7

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 3 – lõige 1 – punkt g

#### *Komisjoni ettepanek*

g) meritsi ja kolmandate riikide sadamate kaudu saatmine, tingimusel et ei toimu ümberlaadimisega transiiti ja transpordivahendit ei vahetata.

#### *Muudatusettepanek*

g) ***lennukiga või*** meritsi ja kolmandate riikide ***lennujaamade või*** sadamate kaudu saatmine, tingimusel et ei toimu ümberlaadimisega transiiti ja transpordivahendit ei vahetata, ***ja ainult artikli 5 lõike 1 punktis b viidatud transiitvedude korral.***

#### *Selgitus*

*Lennusaadetiste suhtes, mille puhul ei toimu ümberlaadimist ega vahetata transpordivahendit, tuleks kohaldada sama erandit.*

## Muudatusettepanek 8

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 5 – lõige 1 – sissejuhatav osa

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Enne tulirelvade, nende osade, lisaseadiste ja laskemoona ühe- või mitmekordse ekspordiloo andmist kontrollib asjaomane liikmesriik, et

#### *Muudatusettepanek*

1. Enne tulirelvade, nende osade, ***oluliste*** lisaseadiste ja laskemoona ühe- või mitmekordse ekspordiloo andmist kontrollib asjaomane liikmesriik, et

#### *Selgitus*

*Muudatus on kooskõlas artikli 2 lõike 2 kohta tehtud muudatusettepanekuga.*

## Muudatusettepanek 9

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 5 – lõige 1 – punkt a

*Komisjoni ettepanek*

a) importiv kolmas riik on andnud *asjaomase impordiloa* ning

*Muudatusettepanek*

a) importiv kolmas riik on *asjaomaseks impordiks loa* andnud ning

## Muudatusettepanek 10

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 5 – lõige 2

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui kahekümne *tööpäeva* jooksul alates eksportija poolt kirjaliku *taotluse* (et transiidile ei ole vastuväiteid) esitamise kuupäevast ei saada transiidile vastuväiteid, loetakse, et kolmandal riigil, kelle seisukohta küsiti, ei ole transiidile vastuväiteid ja et kolmas riik on transiidi vaikumisi heaks kiitnud.

*Muudatusettepanek*

2. Kui kahekümne *kalendripäeva* jooksul alates eksportija poolt kirjaliku *loataotluse* (et transiidile ei ole vastuväiteid) esitamise kuupäevast ei saada transiidile vastuväiteid, loetakse, et kolmandal riigil, kelle seisukohta küsiti, ei ole transiidile vastuväiteid ja et kolmas riik on transiidi vaikumisi heaks kiitnud.

## Muudatusettepanek 11

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 5 – lõige 4

*Komisjoni ettepanek*

4. Liikmesriik menetleb ühe- või mitmekordsete ekspordilubade taotlusi liikmesriigi õigusaktide või tavaga kindlaks määratud ajavahemiku jooksul, mis ühelgi juhul ei ületa **90** tööpäeva.

*Muudatusettepanek*

4. Liikmesriik menetleb ühe- või mitmekordsete ekspordilubade taotlusi liikmesriigi õigusaktide või tavaga kindlaks määratud ajavahemiku jooksul, mis ühelgi juhul ei ületa **60** tööpäeva *alates kuupäevast, mil pädevatele asutustele esitati kogu nõutud teave.*

*Selgitus*

*Ekspordilubade taotluste menetlemiseks ette nähtud maksimaalset ajavahemikku lühendatakse selleks, et kiirendada administratiivseid ja bürokraatlikke menetslusi ning võimaldada selle sektori ekspordijatel planeerida paremini oma tegevusi.*

## Muudatusettepanek 12

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 5 – lõige 5

*Komisjoni ettepanek*

5. Liikmesriigid otsustavad **ühe- või mitmekordse** ekspordiloo kehtivusaja pikkuse, **kuid see ei ole** lühem kui kaksteist kuud.

*Muudatusettepanek*

5. Liikmesriigid otsustavad ekspordiloo kehtivusaja pikkuse. **Kehtivusaeg ei tohi olla** lühem kui kaksteist kuud **ja mitmekordse kaupade veo korral ei tohi see olla lühem kui kakskümmend neli kuud.**

*Selgitus*

*Ekspordilubade kehtivusaja pikendamine aitab vähendada halduskoormust liikmesriikidel ja eksportijatel, kes edastavad kaupu regulaarselt ja pika ajaperioodi vältel.*

## Muudatusettepanek 13

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 5 – lõige 6

*Komisjoni ettepanek*

6. Liikmesriigid võivad otsustada kasutada ekspordilubade taotluste töötlemiseks elektroonilisi dokumente.

*Muudatusettepanek*

6. Liikmesriigid võivad **edendada laialdasemat info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kasutamist, et parandada konkurentsivõimet ja süsteemi tõhusust. Eelkõige võivad nad** otsustada kasutada ekspordilubade taotluste töötlemiseks elektroonilisi dokumente.

*Selgitus*

*Laialdasem info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kasutamine on kooskõlas Euroopa 2020. aasta strateegia innovatsioonil põhineva aruka majanduskasvu eesmärgiga.*

## Muudatusettepanek 14

### Ettepanek võtta vastu määrus

#### Artikkel 6 – lõige 1 – sissejuhatav osa

*Komisjoni ettepanek*

1. Jälgimise eesmärgil sisaldavad ühe- ja mitmekordne ekspordiluba ning impordiluba ja kaasnevad dokumendid järgnevaid andmeid:

*Muudatusettepanek*

1. Jälgimise eesmärgil sisaldavad ühe- ja mitmekordne ekspordiluba ning **impordilitsents või** impordiluba ja kaasnevad dokumendid *alljärgnevaid* andmeid:

*Selgitus*

*Selge nõue on eristada tekstis seda, et nii impordilitsentse kui muid impordilubade vorme saab kasutada jälgimise nõuete toetamiseks. Nagu on selgitatud muudatusettepanekus nr 6, näitab meie kogemus litsentsisüsteemide kasutamise, et mõned sihtkohad ei rakenda impordilitsentside korda ja seetõttu on nõutav toetuda muudele dokumenteerimisvormidele. Mõiste „impordiluba” üldine kasutamine ei ole piisavalt selge. Selline lähenemine on kooskõlas ÜRO tulirelvade protokollis artiklis 10 kasutatud tekstiga.*

**Muudatusettepanek 15**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 6 – lõige 1 – punkt h**

*Komisjoni ettepanek*

h) tulirelvade, nende osade, lisaseadiste ja laskemoona kirjeldus ja kogus, **sealhulgas tulirelvade märgistus**.

*Muudatusettepanek*

h) tulirelvade, nende osade, **oluliste** lisaseadiste ja laskemoona kirjeldus ja kogus.

*Selgitus*

*Muudatus on kooskõlas artikli 2 lõike 2 kohta tehtud muudatusettepanekuga.*

**Muudatusettepanek 16**

**Ettepanek võtta vastu määrus  
Artikkel 6 – lõige 2**

*Komisjoni ettepanek*

2. Kui lõikes 1 kirjeldatud teave on esitatud impordiloal, edastab eksportija selle eelnevalt hiljemalt enne vedu kolmandatele transiidiriikidele.

*Muudatusettepanek*

2. Kui lõikes 1 kirjeldatud teave on esitatud **impordilitsentsil või** impordiloal, edastab eksportija selle eelnevalt hiljemalt enne vedu kolmandatele transiidiriikidele.

## Selgitus

Mõned sihtkohad ei anna välja impordilitsentse ning seetõttu on vaja toetuda impordilubadele. Mõiste „impordiluba” kasutamine ei ole nendes tingimustes piisavalt selge ning vajab täpsustamist.

### Muudatusettepanek 17

#### Ettepanek võtta vastu määrus

##### Artikkel 7 – lõige 1

###### *Komisjoni ettepanek*

1. Lõigetes 2, 3 ja 4 sätestatud lihtsustatud menetlusi kohaldatakse tõendatavatel seaduslikel eesmärkidel, **mis hõlmab jahipidamist, laskesporti, hindamist, näitusi ja parandustöid**, toimuva tulirelvade ajutise ekspordi suhtes.

###### *Muudatusettepanek*

1. Lõigetes 2, 3 ja 4 sätestatud lihtsustatud menetlusi kohaldatakse tõendatavatel seaduslikel eesmärkidel, **näiteks jahipidamise, laskespordi, hindamise, näituste ja parandustöödega seoses** toimuva tulirelvade, **nende osade, lisaseadiste või laskemoona** ajutise ekspordi suhtes.

### Muudatusettepanek 18

#### Ettepanek võtta vastu määrus

##### Artikkel 7 – lõige 2

###### *Komisjoni ettepanek*

2. Käesoleva määrusega sätestatud transiiti käsitlevaid meetmeid ei kohaldata ajutise ekspordi suhtes.

###### *Muudatusettepanek*

2. Käesoleva määrusega sätestatud transiiti käsitlevaid meetmeid ei kohaldata ajutise ekspordi suhtes, **mis hõlmab jahipidamist, laskesporti, hindamist, näitusi ja parandustöid**.

### Muudatusettepanek 19

#### Ettepanek võtta vastu määrus

##### Artikkel 7 – lõige 3

###### *Komisjoni ettepanek*

3. Viies tulirelvi ELi tolliterritooriumilt välja oma elukohaks oleva liikmesriigi välispiiril asuva piiripunkti kaudu, **võivad** jahimehed ja laskesportlased ühe või enama tulirelva ajutiseks ekspordiks reisil

###### *Muudatusettepanek*

3. Viies tulirelvi, **nende osi, lisaseadiseid ja laskemoona** ELi tolliterritooriumilt välja **või tuues neid tagasi** oma elukohaks oleva liikmesriigi välispiiril asuva piiripunkti kaudu, **peavad** jahimehed ja



kolmandasse riiki **esitada** vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artiklitele 1 ja 12 Euroopa tulirelvapassi, liikmesriigi tulirelvaloa, liikmesriigi jahiloo või muu oma elukohaks oleva liikmesriigi pädeva asutuse väljaantud kehtiva riikliku dokumendi.

laskesportlased, **kelle suhtes kohaldatakse lihtsustatud menetlust**, ühe või enama tulirelva ajutiseks ekspordiks reisil kolmandasse riiki **esitama** vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artiklitele 1 ja 12 Euroopa tulirelvapassi, liikmesriigi tulirelvaloa, liikmesriigi jahiloo või muu oma elukohaks oleva liikmesriigi pädeva asutuse väljaantud kehtiva riikliku dokumendi.

## Muudatusettepanek 20

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 4 – lõik 1

#### *Komisjoni ettepanek*

4. Viies tulirelvi ELi tolliterritooriumilt välja mõne muu kui oma elukohaks oleva liikmesriigi välispiiril asuva piiripunkti kaudu, **võivad** jahimehed ja laskesportlased ühe või enama tulirelva ajutiseks ekspordiks reisil kolmandasse riiki **esitada** kehtiva Euroopa tulirelvapassi, mille on vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artiklitele 1 ja 12 välja andnud tema elukohaks oleva liikmesriigi pädev asutus.

#### *Muudatusettepanek*

4. Viies tulirelvi ELi tolliterritooriumilt välja **või tuues neid tagasi** mõne muu kui oma elukohaks oleva liikmesriigi välispiiril asuva piiripunkti kaudu, **peavad** jahimehed ja laskesportlased, **kelle suhtes kohaldatakse lihtsustatud menetlust**, ühe või enama tulirelva ajutiseks ekspordiks reisil kolmandasse riiki **esitama ühtse dokumendina** kehtiva Euroopa tulirelvapassi, mille on vastavalt direktiivi 91/477/EMÜ artiklitele 1 ja 12 välja andnud tema elukohaks oleva liikmesriigi pädev asutus.

## Muudatusettepanek 21

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 7 – lõige 4 – lõik 2

#### *Komisjoni ettepanek*

Selle liikmesriigi pädev asutus, milles asub ELi välispiiril asuv piiripunkt, teatab Euroopa tulirelvapassi välja andnud ning jahimehe või laskesportlase elukoha liikmesriigi pädevale asutusele ajutise ekspordi kuupäeva, ajutiselt eksporditud tulirelvade koguse ja prognoositava tagasituleku kuupäeva, mille jahimees või

#### *Muudatusettepanek*

**Põhjendatud kahtluse korral** teatab selle liikmesriigi pädev asutus, milles asub ELi välispiiril asuv piiripunkt, Euroopa tulirelvapassi välja andnud ning jahimehe või laskesportlase elukoha liikmesriigi pädevale asutusele ajutise ekspordi kuupäeva, ajutiselt eksporditud tulirelvade koguse ja prognoositava tagasituleku

laskesportlane teatas ajutise ekspordi toimumisel.

kuupäeva, mille jahimees või laskesportlane teatas ajutise ekspordi toimumisel.

## Muudatusettepanek 22

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 9 – lõige 1 – punkt a

#### *Komisjoni ettepanek*

a) keelduvad andmast ühe- või mitmekordset ekspordiluba, kui sellist luba taotleb füüsiline või juriidiline isik on varem kriminaalkorras karistatud ebaseadusliku tulirelvade, nende osade, oluliste lisaseadiste või laskemoonaga kauplemise või **muude raskete** kuritegude eest;

#### *Muudatusettepanek*

a) keelduvad andmast ühe- või mitmekordset ekspordiluba, kui sellist luba taotleb füüsiline või juriidiline isik on varem kriminaalkorras karistatud ebaseadusliku tulirelvade, nende osade, oluliste lisaseadiste või laskemoonaga kauplemise või kuritegude eest, **mis on loetletud nõukogu 13. juuni 2002. aasta raamotsuse 2002/584/JSK (Euroopa vahistamismääruse ja liikmesriikidevahelise üleandmiskorra kohta)<sup>1</sup> artikli 2 lõikes 2;**

<sup>1</sup>EÜT L 190, 18.7.2002, lk. 1.

#### *Selgitus*

*La definizione di "reato grave" può dare adito a interpretazioni discordanti tra Stati membri. Pertanto si ritiene utile il riferimento alla legislazione UE esistente, in particolare alla decisione quadro del Consiglio relativa al mandato d'arresto europeo e alle procedure di consegna tra Stati membri ((2002/584/GAI, poi modificata con decisione quadro del Consiglio 2009/299/JHA. All'art.2 par. 2 della sopracitata decisione quadro si elenca una serie di reati per i quali vengono comminate sanzioni che privano dalla libertà per almeno tre anni. La natura di questi reati suggerisce la negazione dell'autorizzazione di esportazione di armi da fuoco.*

## Muudatusettepanek 23

### Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 11 – lõige 1

#### *Komisjoni ettepanek*

1. Liikmesriik **võib taotleda** importivalt kolmandalt riigilt kinnitust tulirelvadest,

#### *Muudatusettepanek*

1. Liikmesriik **taotleb** importivalt kolmandalt riigilt kinnitust tulirelvadest,

nende osadest, olulistest lisaseadistest või laskemoonast koosneva saadetise kättesaamise kohta.

nende osadest, olulistest lisaseadistest või laskemoonast koosneva saadetise kättesaamise kohta.

## **Muudatusettepanek 24**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõik 1**

#### *Komisjoni ettepanek*

Liikmesriigid võtavad niivõrd, kui see on võimalik, sellised meetmed, mis võivad olla vajalikud selle kindlustamiseks, et loa andmise menetlused on turvalised ja et loa andmisega seotud dokumentide autentsust saab kontrollida või kinnitada.

#### *Muudatusettepanek*

***Liikmesriigid kontrollivad või kinnitavad lubade autentsust, kasutades selleks ka diplomaatilisi kanaleid.***

## **Muudatusettepanek 25**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 12 – lõik 2**

#### *Komisjoni ettepanek*

***Kontrollimise ja kinnitamise võib vajaduse korral tagada ka diplomaatiliste kanalite kaudu.***

#### *Muudatusettepanek*

***välja jäetud***

#### *Selgitus*

*Muudatusettepaneku eesmärk on hõlbustada menetlusi, muuta teksti lihtsamaks ja kauplejatele arusaadavamaks.*

## **Muudatusettepanek 26**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 19 – lõige 3**

#### *Komisjoni ettepanek*

3. Iga **viie** aasta järel vaatab komisjon käesoleva määruse rakendamise läbi ja esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule selle kohaldamise kohta aruande, mis võib sisaldada määruse muutmise ettepanekuid. Liikmesriigid esitavad komisjonile kogu

#### *Muudatusettepanek*

3. **Viis aastat pärast määruse jõustumist ja seejärel iga kümne** aasta järel vaatab komisjon käesoleva määruse rakendamise läbi ja esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule selle kohaldamise kohta aruande, mis võib sisaldada määruse

asjakohase teabe, mida on vaja aruande koostamiseks.

muutmise ettepanekuid. Liikmesriigid esitavad komisjonile kogu asjakohase teabe, mida on vaja aruande koostamiseks.

## **Muudatusettepanek 27**

### **Ettepanek võtta vastu määrus Artikkel 20 – lõik 1**

*Komisjoni ettepanek*

***Käeolev*** määrus jõustub ***saja kahekümnendal päeval*** pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

*Muudatusettepanek*

***Käesolev*** määrus jõustub ***18 kuud*** pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.